

¡Incendio Aquí!

Listos ya.

*Seguridad contra los incendios forestales
para inquilinos y trabajadores del campo*



FOTO / PCUN

> AUTORES

Kayla Bordelon, *Especialista Regional en Incendios,
Programa de Incendios de OSU*

Manuel Machado, *Coordinador de la Fuerza
Laboral Forestal, Programa de Incendios de OSU*

Emily Jane Davis, *Directora, Programa de
Incendios de OSU*

> SOCIOS

Pineros y Campesinos Unidos del Noroeste (PCUN)

Programa de Incendios de OSU

Firebrand Resiliency Collective



Oregon State University
Extension Service
Fire Program





Contenido

3 Introducción



4 Antes del Incendio

Planificación de emergencias
Aseguranza de inquilinos
Preparación de tu hogar para un incendio



10 Durante el Incendio

Comunicación de emergencia
Planificación para evacuación
Refugios de emergencia y otros recursos
Viviendo con el humo



14 Después del Incendio

Reclamos de seguros
Asistencia de FEMA
Daños y pérdidas en el hogar
Evitando estafas

Preparación de antemano para *INCENDIOS FORESTALES*



Vivir y trabajar en Oregón significa que debemos estar preparados para enfrentar incendios forestales y el humo provocado por ellos. Si eres dueño de tu casa, vives en una propiedad alquilada o en vivienda para trabajadores, hay pasos importantes que puedes tomar para mantenerte seguro en caso de un incendio.

En esta guía, ofrecemos consejos sobre cómo prepararse para incendios forestales para personas que viven en casas alquiladas o temporales y que tal vez trabajan al aire libre en Oregón.

¿Debo preocuparme por los incendios forestales en Oregón?

Oregón es un estado con mucha vegetación, desde bosques densos hasta llanos extensos. Toda esta vegetación puede servir de combustible para los incendios forestales, incluso en áreas cercanas a ciudades o campos. Los incendios empiezan debido a relámpagos y también por causas humanas. Estas incluyen quemas de desechos que se salen de control, chispas de maquinaria o cadenas, fuegos artificiales o cigarrillos descartados. Los cables eléctricos también pueden caerse con vientos fuertes y causar incendios. De julio a octubre es cuando hay más probabilidad de incendios forestales en Oregón, especialmente cuando hace calor, hay viento y el clima está seco.



Si ves una “advertencia de bandera roja” en el pronóstico del tiempo, significa que hay un alto riesgo de incendios debido al calor, los fuertes vientos y el aire seco. Durante estos períodos, debes tener mucho cuidado para evitar encender fuegos y estar atento a posibles incendios en tu área.



Antes de un *incendio*



Planificación para Emergencias

- 1 —
- 2 —
- 3 —

Cuando hay un incendio forestal, podrías estar en casa, en el trabajo o en otro lugar. Es importante planificar con tu familia, los miembros de tu hogar y tu empleador con anticipación para estar preparado en caso de emergencia.

Crear un plan de emergencia para tu familia

Durante un incendio, habrá necesidad de actuar rápidamente para mantener tu familia segura. Planificar con anticipación puede ahorrarte tiempo. Habla con los miembros de tu hogar y crea un plan que incluye:

- ☐ Opciones de transporte, como un vehículo personal (mantén el tanque de gasolina lleno), transporte compartido con un vecino, etc.
- ☐ Varias rutas de escape.
- ☐ Un plan para la evacuación de tus mascotas o ganado.
- ☐ Planes especiales para quienes necesiten más tiempo o recursos para evacuar, como niños pequeños, personas mayores o personas discapacitadas.
- ☐ Un lugar designado y seguro para reunirse con tu familia, como la casa de un familiar, un negocio abierto las 24 horas, un parque público, un estacionamiento o un campo deportivo.
- ☐ Alguien a quien todos puedan llamar para informar sobre su seguridad e intercambiar mensajes, en caso de que no puedan comunicarse directamente con los familiares afectados.



Tomar unos pasos críticos ahora puede reducir el caos, la preocupación y los costos que un incendio forestal podría causar mañana.

FOTO / OSU EXTENSION





FOTO / PCUN

? ¿Qué tal un plan de emergencia en el trabajo?

Si trabajas en la agricultura, empleadores agrícolas en Oregón con más de 11 empleados necesitan tener un plan de emergencia y capacitar a los nuevos empleados al respecto. Sin embargo, no todos los planes de emergencia incluirán un plan para incendios forestales. Pregunta a tu empleador si tiene un plan para incendios forestales. Puedes preguntar específicamente sobre:

- Procedimientos, rutas de escape y ubicaciones seguras designadas para reunirse.
- Un plan de comunicación, incluyendo cómo se notificará a los trabajadores sobre actualizaciones de emergencia.
- Ubicaciones para refugiarse en el lugar de trabajo donde los trabajadores puedan mantenerse a salvo durante un incendio si las rutas de evacuación están bloqueadas.

? ¿Vives en una vivienda para trabajadores?

Si vives en una vivienda para trabajadores, pregunta a tu empleador si hay un plan de emergencia para notificar y evacuar a los inquilinos en caso de incendio. Aquí hay algunas preguntas que puedes hacer:

- ¿Cómo nos avisarán en caso de emergencia, como un incendio forestal?
- ¿Cómo nos evacuarán en caso de incendio? ¿Habrà transporte disponible?
- ¿Cómo protegerán las viviendas de los trabajadores en caso de incendio?
- ¿Proporcionarán otros alojamientos si las viviendas resultan dañadas o destruidas?





Tu kit debe incluir todo lo necesario para al menos 3 días fuera de casa:

- ☐ Comida y agua para ti, tu familia y mascotas.
- ☐ Prescripciones o medicamentos.
- ☐ Ropa necesaria.
- ☐ Productos de higiene personal.
- ☐ Teléfono celular y cargador.
- ☐ Artículos específicos para la familia, como pañales para bebé.
- ☐ Copias de documentos importantes, como licencia de conducir, tarjeta de Seguro Social, pasaporte, títulos de auto o casa, contrato de alquiler y pólizas de seguro.
- ☐ Dinero en efectivo u objetos de valor (si no están en una caja fuerte a prueba de incendio).
- ☐ Mascarillas N95.
- ☐ Un mapa que muestre múltiples opciones de rutas de escape para salir de tu hogar y llegar a un lugar seguro.

Preparando tu Kit de Emergencia

Prepara un kit de emergencia con anticipación para poder salir rápidamente en caso de evacuación.



Haz copias digitales de tus documentos importantes.

Para reclamaciones de aseguranza, toma fotografías y haz una lista digital de tus documentos importantes en caso de que se pierdan en un incendio u otro desastre. Mantén estos documentos seguros subiéndolos a la nube o guardándolos en una carpeta.



Aseguranza Para Inquilinos

? ¿Qué es aseguranza para inquilinos?

Hay muchos beneficios de tener aseguranza para inquilinos, ya que protege contra la pérdida de tus pertenencias personales en caso de robo o daño causado por el agua, humo o fuego. Cualquier persona puede comprar aseguranza para inquilinos por tan solo \$10 a \$15 al mes y si tienes aseguranza de auto, podrías calificar para un descuento.



FOTO/OSU EXTENSION



Si decides comprar aseguranza para inquilinos, **graba video de tus pertenencias** para documentar lo que tienes. Recorre tu casa mientras grabas y abre cajones para registrar todas tus cosas. Guarda los recibos de artículos costosos y anota cuánto pagaste y cuándo los compraste.

? ¿Qué cubre la aseguranza para inquilinos en un incendio forestal?

1 Cobertura de pertenencias personales:

La aseguranza puede cubrir el costo de tus cosas perdidas o dañadas. Ten en cuenta que hay un límite en la cantidad que puedes recibir por cada artículo y que, si quieres asegurar algo muy caro, como joyas, es posible que necesites una póliza más cara. Hay diferentes tipos de cobertura para pertenencias perdidas:



Valor Actual Efectivo: se hace un pago según el valor actual de tus pertenencias cuando las perdiste.



Costo de Reemplazo: se hace un pago suficiente para comprar artículos nuevos que reemplacen tus pertenencias perdidas.

Ejemplo de reembolso del seguro de inquilinos

Valor Actual Efectivo

\$2,000

costo inicial

— **\$800**
pérdida de valor

— **\$200**
deducible

\$1,000

reembolso

Costo de Reemplazo

\$2,000

costo inicial

— **\$0**
sin reducciones

— **\$200**
deducible

\$1,800

reembolso

2 Pagos por gastos adicionales de sustento diario:

La aseguranza puede ayudar a cubrir los costos de evacuación, como la reubicación en un hotel, la comida en un restaurante y otros gastos que excedan lo normal. Pregunta sobre esta cobertura al elegir un seguro. Algunas pólizas pueden ofrecer pagos anticipados para gastos iniciales.

Para más información, consulta la Hoja Informativa de Oregón sobre 'Entendiendo los Pagos por Gastos Adicionales de Sustento Diario' o escanea el código QR.



? ¿Este complejo de viviendas está listo para un incendio?

✓ Techo en buen estado y despejado de residuos.

✓ Aleros cerrados.

✓ Al menos 1.5 metros (5 pies) alrededor del edificio sin vegetación inflamable.

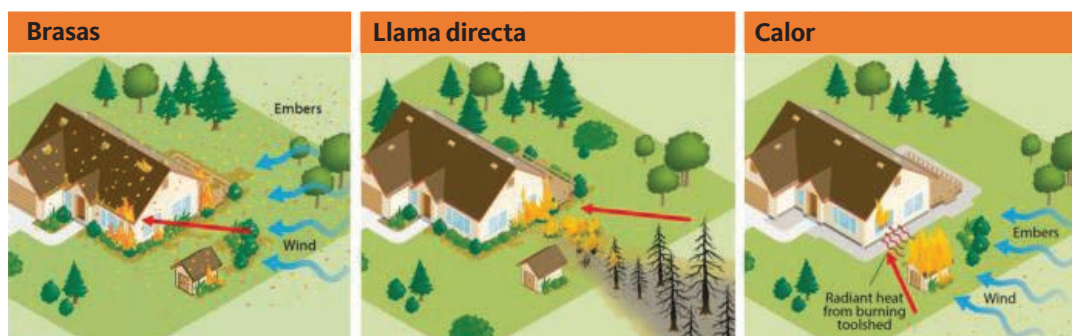
! Retire los objetos inflamables, especialmente los tanques de propano, alrededor de la estructura cuando hay un incendio cerca.

FOTO/PCUN

Preparando tu Hogar para un Incendio

Los incendios forestales pueden dañar o destruir edificios. Las casas hechas de materiales no inflamables, como bloques de cemento, metal o concreto, son menos propensas a quemarse. Por ejemplo, es poco probable que un techo de metal se encienda durante un incendio forestal. Las casas con aberturas, como rejillas de ventilación destapadas, grietas y huecos, así como accesorios de madera, como terrazas y patios, tienen más riesgo de quemarse.

? ¿Cómo se queman los edificios durante un incendio forestal?



Brasas: pedazos ardientes pueden ser transportados por el viento y encender nuevos incendios alrededor de los edificios.

Llama directa: el incendio puede prender el edificio directamente desde árboles cercanos u otros combustibles.

Calor: el incendio puede generar tanto calor que enciende un edificio cercano.

ILUSTRACIÓN/UNIVERSIDAD DE CALIFORNIA, AGRICULTURA Y RECURSOS NATURALES (UCANR)





FOTO/KUOW/ALEC COWEN

¿Cómo puede un propietario reducir el riesgo de perder su casa en un incendio?

Los propietarios pueden mejorar la posibilidad de que un edificio sobreviva a un incendio forestal al usar materiales de construcción adecuados y mantener los árboles, arbustos y vegetación alejados de las estructuras. Cualquier modificación en la propiedad debe ser aprobada por el propietario, a menos que se indique lo contrario en el contrato de arrendamiento.

Puedes encontrar información adicional sobre cómo proteger los edificios contra los incendios forestales aquí: **'Preparar las Casa para Incendios Forestales'** o escanea el código QR.



Inquilinos, tanto como propietarios, pueden solicitar una evaluación gratuita de su hogar en el

departamento de bomberos o en este sitio web: oregondefensiblespace.org/

Como inquilino, ¿qué puedes hacer para reducir la posibilidad de que tu casa se incendie?

- Revisa regularmente si hay escombros (como hojas o agujas de pino) en el techo, las canaletas y alrededor de la base del edificio durante la primavera y verano. Informa al gerente de la propiedad si hay acumulación o pide permiso para limpiarlo tú mismo.
- Si tienes césped, mantenlo cortado y regado.
- Recorta arbustos y árboles dentro de los 9 metros (30 pies) de la casa para evitar contacto con la estructura (no elimines vegetación sin permiso).
- No guardes nada debajo de las terrazas ni apoyado contra la casa.
- Aleja cualquier artículo inflamable, como muebles de exterior, al menos 9 metros (30 pies) de la casa en caso de incendio.





Durante un incendio

Comunicaciones de Emergencia

Cuando se acerca un incendio, la situación puede volverse caótica o espantosa. Puede haber cortes de electricidad, líneas telefónicas de emergencia ocupadas, el cielo puede oscurecerse por el humo y el viento puede soplar con fuerza. Saber qué esperar y tener un plan puede ayudarte a mantenerte a salvo.

En Oregón, las autoridades notifican a las personas sobre la necesidad de evacuar en tres etapas.

Aquí está el significado de cada etapa:

1 Esté Preparado

Prepárate para evacuar empacando todo lo que necesites llevar contigo. Mantente informado a través de las noticias. Asegúrate de tener transporte disponible, como un automóvil o alguien que pueda llevarte. Considera irte ya si tú o algún miembro de tu hogar necesita más tiempo para evacuar o si llevas mascotas o ganado. Comunícate con vecinos y contactos de emergencia. Si vas al trabajo, lleva contigo tu kit de emergencia en caso de ser evacuado del lugar de trabajo sin tiempo para regresar a casa a recoger tus pertenencias.

2 Esté Listo

Asegúrate de que todos en tu hogar estén listos para salir. Ten listos tu kit de emergencia y transporte. Mantente informado. Si estás en el trabajo, pregunta si te avisarán cuando sea el momento de evacuar y si habrá transporte disponible. Las condiciones pueden cambiar rápido y es posible que no recibas otra alerta, así que, si te sientes inseguro, ¡sal de inmediato!

3 ¡Váyase Ahora!

Sal de inmediato. No te detengas a recoger pertenencias. Llama al 911 si estás atrapado, pero ten en cuenta que las líneas de emergencia pueden estar abrumadas.

FOTO/LUCY E.J. LAUSER





Es posible que no recibas ninguna notificación de peligro durante un incendio. Puede que no tengas electricidad para ver noticias en la televisión o en una computadora. Es posible que tu teléfono celular no tenga servicio. Si te sientes inseguro, evacúa temprano.

? *Si hay un incendio en tu área, ¿cómo serás notificado sobre las evacuaciones?*

Las autoridades de emergencia, intentan avisar sobre evacuaciones de diversas maneras:

- **Sistema de alerta de emergencia:** Regístrate para recibir alertas en tu celular aquí: [ORalert.gov](https://www.oralert.gov). A veces, recibirás una alerta en tu teléfono sin registrarte si hay una emergencia cerca de tu ubicación. Estas alertas probablemente serán en inglés. Considera pedirle a alguien que pueda ayudarte a traducir los mensajes si no lees inglés y guarda su número de teléfono de antemano.



- **Televisión, radio y redes sociales:** Las autoridades locales anunciarán avisos de evacuación a través de los medios de comunicación. Visita el sitio web y la página de Facebook de la oficina del sheriff de tu condado y de la ciudad.



- **Visitas puerta a puerta:** Las autoridades de emergencia del sheriff o del departamento de bomberos pueden llegar a tu casa para informarte que debes evacuar a un lugar seguro.



- **En el trabajo:** Si vives en viviendas para trabajadores o estás en el trabajo durante una evacuación, es posible que tu empleador te notifique. Pregunta a tu empleador si habrá transporte en caso de emergencia.



FOTO/PCUN



Opción de último recurso: *Refugiarse en el lugar*

Si estás atrapado y no puedes evacuar porque las rutas están bloqueadas o no tienes transporte, llama a la línea telefónica de emergencia: 911.

Solicita asistencia en español. Es posible que tengas que refugiarte en el lugar donde te encuentras. Si es posible, quédate en un edificio y cierra todas las puertas y ventanas para evitar la entrada de aire exterior.





Refugios de Emergencia

Durante e inmediatamente después de un incendio, es probable que no puedas volver a casa de inmediato debido a carreteras cerradas, líneas eléctricas caídas o daños en edificios cerca de tu casa.

? ¿Adónde debes ir después de evacuar?

Si evacuas debido a un incendio, es probable que haya recursos gratuitos para ayudarte. El gobierno del condado o la Cruz Roja suelen establecer refugios temporales en lugares como gimnasios escolares o recintos feriales. Estos refugios podrían ofrecer comidas y agua, un lugar para dormir, servicios médicos y necesidades básicas como artículos de tocador y ropa.



Guarda todos los recibos de los gastos relacionados con el desplazamiento (como hoteles, comida, transporte, etc.).

Tu póliza de aseguración podría cubrir gastos adicionales si te ordenan evacuar. Si tienes aseguración para inquilinos, podrías recibir pagos anticipados para estos gastos.

? ¿Quién puede quedarse en un refugio de la Cruz Roja?

Todos son bienvenidos en los refugios de la Cruz Roja y la asistencia en caso de desastre es siempre gratuita, sin importar tu raza, religión, identidad de género, orientación sexual, ciudadanía y/o estatus migratorio.

? ¿Qué hacer si no se ha establecido un refugio temporal?

A veces, pueden pasar algunos días antes de que se establezca un refugio temporal, especialmente durante incendios que afectan a pocas personas. En este caso, aún puedes acceder a recursos gratuitos a través de la Cruz Roja. Llama al **1-800-RED-CROSS** y solicita asistencia en español. Es posible que puedan proporcionarte un cupón para quedarte temporalmente en un hotel y cubrir el costo de tus comidas. La Cruz Roja también puede conectarte con servicios de salud y asistencia financiera temporal.



! El humo

El humo de los incendios forestales puede provenir de incendios locales o viajar desde incendios más distantes. Puede tener efectos negativos en tu salud, especialmente si tienes enfermedades cardíacas o pulmonares, eres niño, adulto mayor o estás embarazada. También puede reducir la visibilidad al conducir.

Cuando hay humo en tu área, puedes revisar el índice de calidad del aire y usar esa información para protegerte. El índice de calidad del aire te dice cuánta contaminación hay ese día (más abajo). Si la calidad del aire es peligrosa para ti, quédate dentro de casa para proteger tu salud. También puedes usar filtros de aire, sellar puertas y ventanas y usar mascarillas N95.

FOTO/OSU EXTENSION

Gráfico del Índice de Calidad del Aire (AQI)

0-50	Buena
51-100	Moderada
101-150	Dañina para grupos sensibles
151-200	Dañina
201-300	Muy dañina
300+	Peligrosa



¿Quieres monitorear la calidad del aire donde estes?
Use la app gratuita: [AirNow.gov](https://airnow.gov)

En Oregón, hay leyes para proteger a los trabajadores al aire libre del humo. Los empleadores deben monitorear la calidad del aire y, según el nivel de contaminación del aire, tomar medidas que incluyan proporcionar entrenamiento, mascarillas y espacios con aire limpio para descansos. Puedes revisar la información sobre estas leyes para saber lo que tu empleador debería estar haciendo para protegerte a ti y a tus compañeros durante eventos de humo.

Para más información sobre cómo prepararte para el humo de los incendios forestales en casa o en el trabajo, consulta estos recursos de OSU:

Nuestro Futuro en Nuestras Manos



Leyes en Oregón





Después de un *incendio*



FOTO/OSU EXTENSION

No vuelvas a casa hasta que las autoridades digan que es seguro. Las autoridades te avisarán a través del sistema de alertas de emergencia, redes sociales, televisión, radio y organizaciones comunitarias.

La información sobre programas de recuperación y asistencia después de un incendio no siempre están disponibles de inmediato, pero podría surgir en las semanas posteriores al incendio.

Es posible que sientas muchas emociones después de un incendio, como estrés, confusión, tristeza y enojo. Pide ayuda a amigos, familiares o profesionales para revisar los recursos de recuperación disponibles y tomar decisiones.

Busca algunos consejos sobre cómo cuidar tu bienestar o escanea el código QR.



⚠ *Estafas y Estafadores*

Después de los incendios forestales, puede haber estafadores listos para engañarte. No firmes ningún contrato, no des tu información personal ni aceptes pagar por algo hasta que hayas verificado la identidad del negocio u organización.

Evita estos fraudes comunes:

- **Falsos representantes del gobierno:** FEMA y otras organizaciones gubernamentales NUNCA te pedirán dinero ni te cobrarán por sus servicios. Usa el portal oficial en línea para comunicarte con FEMA.
- **Estafas de listados de alquiler:** No envíes dinero ni pagues el depósito hasta que hayas visto la propiedad en persona y firmado un contrato de arrendamiento.
- **Estafas de limpieza, reparación y seguro:** Agencias gubernamentales coordinarán la limpieza después del incendio. Verifica con tu arrendador antes de permitir que alguien haga reparaciones o inspeccione tu propiedad.
- **Manipulación de los precios:** Precios exorbitantes de bienes esenciales, como el agua, son ilegales.

Para evitar estafas después de un incendio forestal en Oregón, consulta estos recursos (en inglés):

Mito vs. Realidad sobre los Incendios Forestales en Oregón:



Cómo Detectar, Evitar y Denunciar Estafas Después de un Desastre:





Puede haber otras formas de asistencia disponibles después de un incendio.

Mantente informado a través de organizaciones comunitarias locales para obtener actualizaciones sobre programas de recuperación establecidos por el estado y organizaciones sin fines de lucro. Puede tomar tiempo para que estos programas inicien después de un incendio.



Reclamaciones de Seguros

Si tuviste pérdidas debido a un incendio forestal y tienes aseguranza para propietarios o inquilinos, presenta un reclamo con tu proveedor de aseguranza. Es recomendable tener a la mano tu identificación (como licencia de conducir, pasaporte, permiso de residencia, visa, documentos de ciudadanía, etc.), prueba de tu residencia (como contrato de alquiler o factura de servicios), una copia de tu póliza de seguro, fotos y listas de cualquier pertenencia personal dañada o perdida en el incendio y recibos de gastos por desplazamiento (comidas, hoteles, etc.).

No te deshagas de nada hasta que tu compañía de aseguranza haya recibido fotos de ello. Puede tomar meses recibir tu dinero de tu aseguradora. Antes de recibir el pago final, se deducirá el deducible del acuerdo.

Asistencia de FEMA

Tener aseguranza para inquilinos es la mejor manera de asegurar tus pertenencias en caso de incendio, pero el gobierno federal también puede ofrecer asistencia a través de la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (FEMA) si el incendio forestal es declarado un “desastre” por el gobierno. Puedes verificar si tu área califica como un “desastre” aquí: <https://www.fema.gov/locations>.

FEMA podría cubrir gastos como el alojamiento temporal durante tu desplazamiento. Deberás subir tus recibos a: <https://www.disasterassistance.gov/>. Si FEMA rechaza tu solicitud de ayuda, puedes apelar la decisión.

Para más información, visita el sitio web de **FEMA sobre ‘Reembolso de Gastos de Alojamiento’** (en inglés).



Daño o Pérdida de Casa

? ¿Qué debo hacer si mi propiedad en renta resulta dañada?

Si tu hogar está dañado, pero aún es habitable, decide si quieres seguir rentándolo. Haz un plan por escrito con tu arrendador sobre cuánto tiempo tomarán las reparaciones. Si deseas terminar el contrato de renta, infórmale a tu arrendador por escrito. Pregunta si podrás recuperar tu depósito; esto no siempre es posible si la propiedad de alquiler aún es habitable.

? ¿Qué debo hacer si mi propiedad en renta queda destruida?

Si tu hogar queda destruido o es declarado inhabitable por una agencia gubernamental, tu contrato de alquiler termina automáticamente. No regreses al lugar para recoger tus pertenencias personales hasta que las autoridades confirmen que es seguro hacerlo. No tienes la responsabilidad de limpiar el lugar. Por escrito, informa a tu arrendador que el contrato ha terminado debido al incendio y solicita la devolución de tu depósito y el resto del alquiler de ese mes. Tu arrendador está obligado a devolverte el depósito completo y el alquiler restante si la propiedad está destruida. Si deseas seguir rentando en el futuro, no tienes que pagar hasta que el arrendador reemplace la propiedad perdida.

Si tienes una vivienda subsidiada por el gobierno, como la Sección 8, puedes solicitar un nuevo voucher de tu trabajador social y pedir una extensión o una excepción a la regla de reubicación de 60 días.



Ayuda Legal

Para obtener ayuda legal con este proceso, puedes visitar OregonLawHelp.org y obtener una lista de servicios legales y programas disponibles en tu área en español. Algunos de estos servicios pueden ser gratuitos.

El Centro Legal de Oregón también ofrece ayuda sobre tus derechos, consejos para comunicarte con tu arrendador e información sobre qué esperar de las agencias del gobierno involucradas en este asunto. Más información aquí: wildfire.oregon.gov/resources/TenantFAQsSpanish.pdf

Su sitio web también incluye información específica para aquellos que viven en viviendas subsidiadas o parques de casas móviles. (en inglés)



Para cartas que puedas enviar a tu arrendador sobre la pérdida o el daño de tu vivienda debido a un incendio forestal, el Oregon Law Center tiene ejemplos que puedes usar en inglés.



FOTO/OSU EXTENSION



Este proyecto se hizo posible gracias a la financiación de Oregon State University y una subvención a través de Fire Adapted Communities Network.

